

	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Ingresos en el mes de Agosto (194.14%), Septiembre (43.29%), generando un acumulado de ingreso al trimestre en Ago-Sep-Oct de 79.14%.</li><li>▪ Income in August (194.14%), September (43.29%) and Acumulating a total of income in the trimester Aug-Sep-Oct of 79.14%</li></ul>
--	---

**JARDINERIA/LIMPIEZA/BACHEO/RIEGO**  
**GARDENING/CLEANING/PATCHING**  
**STREETS/IRRIGATION**

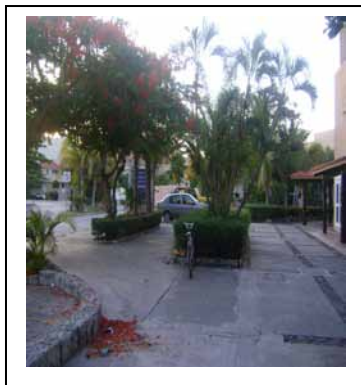
○ Durante este periodo se hicieron, mejoras en la jardinería, compra de tierra, reubicación del vivero, poda limpieza en general. Se recibió una palmera de donación de Dolphin Discovery. Se realizo bacheo, limpieza de calles, riego.

○ Se comenzo a recuperar la jardinera al final de Bahia Akumal



○ During this period improvement where maid in the garden areas, such as: Trimming, mowing, carrying rocks, general cleaning. We received in donation a palm from Dolphin Discovery.

○ Started to recover the garden area at the end of Bahia Akumal.







## PAVIMENTACION DE CALLES STREET PAVMENT

✿ En el mes de Agosto de decidió hacer el resto de la Bahía Yanten, así como un tramo que comprende Bahía Xcabel y Chemuyil



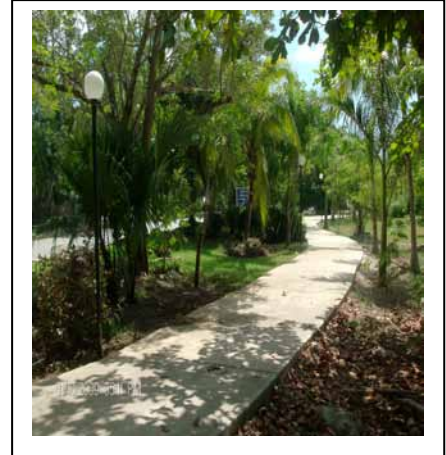
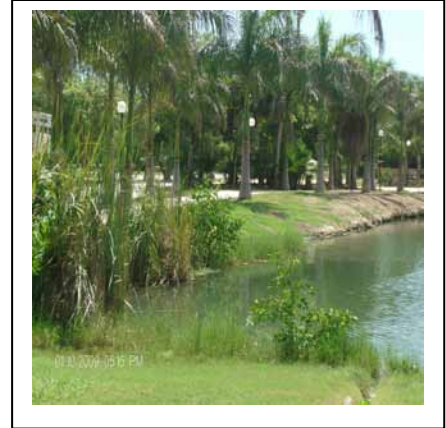
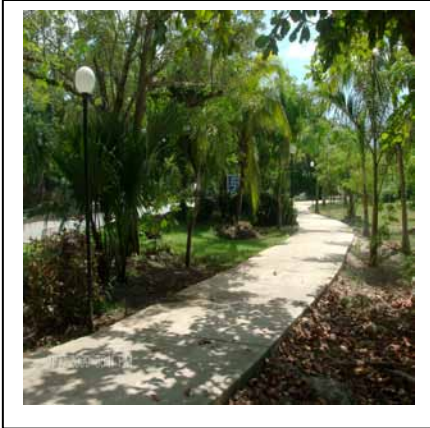
✿ In August was decided to pave the following streets: Bahía Yanten and the corner between Bahías Xcabel and Chemuyil



## ILUMINACION DE CALLES LIGHTNING

☀ Hacia finales del mes de Agosto llego el pedido de luminarias, con la finalidad de mejorar áreas y en algunos casos con ayuda de los vecinos que permitieron colocarlas fuera de su propiedad y otras muy oscuras en Puerto Aventuras tales como: Bahía Kantannah, Xcabel, Acceso de salida en Blvd Puerto Aventuras, y 60 lamparas en "L" dañadas o fuera de servicio.

☀ To the end of August we received lamps to improve lightning in the areas, some with the support of the neighbors such as: Kantannah, Blvd Puerto Aventuras, Xcabel, and 60 "L" lamps that were damaged.



## **RESUMEN DE REUNION ADMINISTRADORES** **SUMMARY ADMINISTRATORS MEETING**

***Antecedentes :*** Se convocó a una reunión con los administradores de los condominios el día 20 de Agosto, para informar de temas varios, como el resultado de las reuniones vecinales de calles y en los cuales se trataron los siguientes temas:

1. Control de mascotas,
2. Solicitar las direcciones de correo para mantener informados a los Colonos de temas de interes comunitario.
3. Reciclado,
4. Solicitar apoyo para realizar un censo de poblacion.

***Background :*** A meeting was called for the administrators on August 20th to inform them about different subjects that came up in the Neighbor reunions held in May such as :

1. Pet control,

2. Request the email addresses to improve communication among neighbors.
3. Recycling program.
4. Support to build the population census.

**Minuta Reunión de Administradores del día 20 de Agosto 2009**

**Asistentes/ Attendants:**

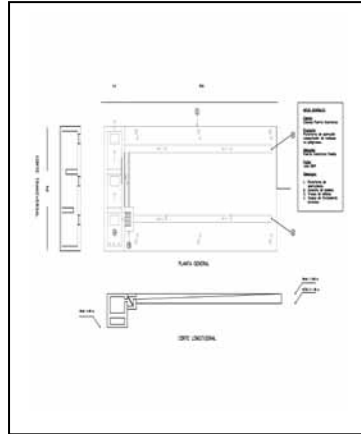
- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Araceli Lobo            | Villa Mar                           |
| 2. Ivonne Almeida          | Villa del Mar                       |
| 3. Cindy lapkine           | Villas del Mar 2                    |
| 4. Buanventura Alvarez     | Centro Comercial Marina             |
| 5. Omar Marquez            | Punta Roca                          |
| 6. Eduardo Said            | Los Vientos                         |
| 7. Francisco Cervantes     | Puerta del Mar I                    |
| 8. Liliana Viola           | Costa Brava                         |
| 9. Deborah Van der Haar    | Bay Blue/Puerta del Mar II/Tamarika |
| 10. Malinali Berrueta      | Porto Bello/Gran Marina I y II      |
| 11. C.P. Hector Pavon      | Varios                              |
| 12. Ernesto Ballesteros    | Secret Waters                       |
| <b>13. Fanny Caballero</b> | Villas del caribe/Lagos/Fragata     |

**REUNION SOSTENIDA CON CFE  
MEETING WITH CFE**

- ✚ El 1 de Septiembre se tuvo una reunion con el Superintendente de la zona el Ing. Capi Madera, con el objeto de expresar la queja de los vecinos a la inestabilidad en el suministro de energia electrica, y los frecuentes apagones, y solicitar una respuesta por escrito. Por lo anterior el Ing. Madera comento que se estan haciendo mejoras en la zona para disminuir las fallas, y comento que tienen una programa de crecimiento en la capacidad de la red para el año 2010.
- ✚ On September 1<sup>st</sup> I had a meeting with the head chieff of the electrical power company from the area, and a letter was extended complaining about the poor and inestable energy supply for Puerto Aventuras. He stated that they have a improvement program for next year, to increase supply capacity to avoid black outs and peaks.

## **AREA DE TRANSFERENCIA BASURA** **TRANSFER AREA FOR GARBAGE**

Como fue acordado en la Asamblea del mes de Junio se iniciaron obras en Agosto del área de transferencia de basura en la zona del poblado con un costo de \$100,000 Pesos MN, concluyendo estas a finales del mismo mes. Asimismo se iniciaron negociaciones con el Ayuntamiento, para absorber la operación con las cuotas de basura.



As per the agreement in the Assebly celebrated on June , about the construction for the garbage transfer area with an approximately cost of \$100,000 Pesos, that concluded at the end of August, and began negotiation with the City Hall at the end of September to consider the garbage fees to absorb the operation.

## **REPORTE DE CONTROL DE GATOS** **CAT CONTROL UPDATE**

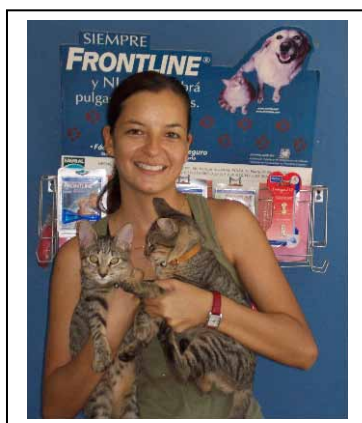
**SEPTIEMBRE//SEPTEMBER 2009**

>>Las manos que ayudan en el programa de control de gatos en Puerto Aventuras  
>>Puerto AventurasThe Helping Hands of Puerto's Cat Control Program

- El programa de esterilizacion de gatos ha cumplido ya 4 meses y 60 felinos han sido esterilizados y/o adoptados por buenas familias. Hemos sido asesorados adecuadamente por la veterinaria Med Vet, localizada en el Poblado de apoyo.

- The cat sterilization program for Puerto Aventuras has been in full swing for 4 months now. So far 60 cats have been sterilized or adopted out to good homes. We have been greatly assisted in our work by Med Vet, the veterinary clinic located on the south side of the main street in the poblado.





*Dr. Christina with Gary and Portos*

- Los propietarios de la clinica son Maria Jose Huerta y Roberto Sanchez quien es este ultimo que opina “-**Vemos tantos animales no deseados que creemos que es necesario que la gente esterilice a sus mascotas-**“. Y que pasa la mayor parte de su tiempo trabajando con Dolphin Discovery, delegando la atencion de la clinica a la Dra. Cristina Mivauchi.
- The clinic is owned by Marie Jose Huerta and Robert Sanchez. “**We see so many unwanted animals that we feel it is important for everyone to sterilize their pet,**” says Dr. Sanchez. AS he spends most of his time working with Dolphin Discovery, the day to day running of the clinic is left in the capable hands of Dr. Christina Miyauchi.

- La veterinaria tiene 2 residentes felinos que dan la bienvenida a todos los visitantes que llegan de 2 y 4 patas. Sus nombres son Greg, llamado asi por el personaje que representa un caracol de la serie Bob esponja, y fue llevado por 2 vecinos del poblado que lo encontrarin abandonado y el segundo es Portos que fue atrapado en la Marina y levado para ser esterilizado y acabo siendo adoptado, por llevarse bien con Gary.

- The clinic has two resident kittens to welcome both two-legged and four-legged visitors. Gary, named after the snail in Sponge Bob Square Pants, is from the poblado and was left there by a couple of workers who found the kitten and thought it needed care. Portos hails from the marina side of Puerto Aventuras and was initially brought in as part of the sterilization program, but he turned out to be such a good companion for Gary that he has found a new home at the clinic.

- Declara la Dra Cristina “-Portos y Gary representan metaforicamente la unidad del Poblado de Puerto Aventuras y el Complejo, y aun que esten divididos por una carretera, siguen siendo una unidad-“.
- “From my perspective,” says Dr. Christina, “Portos and Gary represent the unity of both the poblado and marina sides of Puerto Aventuras. Even though we are divided by a highway, we are still one community.”

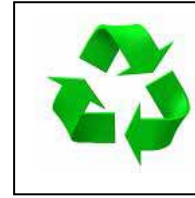
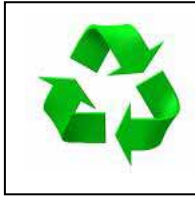
- Med Vet provee servicio completo como veterinaria, incluyendo: Rayos X, ultrasonido, analisis de sangre, asi como estetica animal. Asimismo manejan alimento para mascotas, collares, productos antipulgas. Es bueno que sepan que la clinica hace servicios a domicilio, con un costo preferencial de \$50 Pesos MN, para residentes asi como entrega de productos.
- Med Vet provides full veterinary services, including x-ray, ultrasound and blood analysis, as well as grooming services. In addition, they carry Royal Canin food for both dogs and cats and a full range of products for flea and tick control. Residents of Puerto Aventuras who have pets but no access to transportation will be delighted to learn that for a nominal fee of 50 pesos, Dr. Christina makes house calls and also provides pick up and delivery for food items or pets who are going in for grooming.



- MED VET ESTA ABIERTO DE 10 AM A 7 PM DE LUNES A VIERNES. PARA CONTACTAR LLAMAR AL 206-60-18 O AL CEL: (984)130-75-03 (CON LA DRA CHRISTINA) ATENDIENDO EN INGLES O ESPAÑOL.
- MED VET IS OPEN FROM 10 A.M. TO 7 P.M. MONDAY TO FRIDAY. THE CLINIC CAN BE REACHED AT 206-6018 (OFFICE) OR 984-130-7503 (DR. CHRISTINA'S CELL). BOTH ENGLISH AND SPANISH ARE SPOKEN.

**Atte.  
Sandra Gunn &  
Donna Richards**





## RECICLADO RECYCLING

- Como cada primer Viernes del mes, se llevo a cabo el programa de reciclado organizado por el Ayuntamiento y difundido y apoyado por nuestro Comité de Medio Ambiente.
- Like every first Friday of the month, we had de recycle program organizad by the City Hall and supported by our enviromental Committee.



**H. Ayuntamiento de Solidaridad**

El H. Ayuntamiento del Municipio de Solidaridad, a través de la Dirección de Medio Ambiente en coordinación con la Dirección General de Servicios Públicos y Empresas Acoptadoras.

**INVITAN**  
a participar en el  
**RECICLATÓN**  
PROGRAMA DE ACOPIO DE RESIDUOS SÓLIDOS RECICLABLES  
**7 DE AGOSTO**

Puedes llevar envases de plástico (PET), papel, periódico, cartón, botellas de vidrio, metal, chatarra, aceite vegetal quemado, latas, toner, cartuchos, electrónicos y electrodomésticos.

**¡¡Acude al Centro de Acopio más cercano!!**

**PLAYA DEL CARMEN**  
Centro: Plaza 28 de Julio de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.  
Centro: Parque Leona Vicario: 9:00 a.m. a 1:00 p.m.  
Bosque Real: Parque Monumento a la Madre de 9:00 a 1:00 p.m.

**PUERTO AVENTURAS**  
Skate Park de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.

Informes: Dirección de Medio Ambiente  
(984) 87 7 30 50 Ext. 101 29

**Construyamos progreso para todos**  
H. AYUNTAMIENTO 2008-2011



La Dirección de Medio Ambiente, Dirección de Mantenimiento y Limpieza Urbana del H. Ayuntamiento de Solidaridad, Grupo Maremex, Publimedia, Reciclemos, ROCC, SONNE, Y ARSA.

**TE INVITAN A UNIRTE AL :**  
**RECICLATÓN**  
**04 de Septiembre**



**¿Que material se recibe?**

**Acude al centro de acopio Más cercano!!!**

Papel, periódico, archivo, libretas, cartón, botellas de plástico, botellas de vidrio, aceite comestible, toner, cartuchos, chatarra, latas de alimentos y/o bebidas, chatarra, electrónicos y electrodomésticos.	++ Bosque real.- Parque monumento a la madre de 9 a 13 hrs. ++ Colonia Centro.- Parque 28 de Julio de 9 a 16 hrs. ++ Skate Park de Puerto Aventuras de 9 a 13
---	---

Mayor Información: Dirección de Medio Ambiente (984) 87 7 30 50 Ext. 101 29

**¡¡ Es tiempo de pensar globalmente y actuar localmente !!**

- ♻️ Debido a la preocupación del Comité de Medio Ambiente, el mes pasado emitio una carta en la que invita a sumarse a este estilo de vida y contagiar a nuestros vecinos y amigos, ya que para el proximo año esta practica sera de carácter obligatorio por ley.
- ♻️ Due to the Enviromental Committee concern, they published a letter in September, inviting all neighbors to add to this way of life as this practice will become mandatory by law for next year.

# Cartas Letters

15 de Septiembre 2009

A todos los administradores de casas y condominios de Puerto Aventuras.

El primero de junio del 2008, se dio comienzo al programa de **separación de basura** en Puerto Aventuras, esta campaña inicia como un proyecto en el cual han trabajado conjuntamente familias interesadas en el medio ambiente, vecinos del lugar que quieren hacer de Puerto Aventuras un lugar digno y ejemplar para vivir, y por supuesto la Asociación de Colonos, quienes creyeron en el proyecto y han dado apoyo para la recolección y transferencia de los residuos reciclables que el mismo **fraccionamiento genera**.

Esta campaña ha sido exitosa, ya que la participación de muchas **familias** entusiastas, y sobre todo preocupadas por nuestro planeta, por el famoso sobrecalentamiento, que tan de moda está, y por todo lo que esta pasando en nuestra tierra, se han dado a la tarea de separar sus residuos, depositarlos en los contenedores asignados para este fin. La recolección de chatarra, material eléctrico, pilas, computadoras, televisiones, cartón y papel, y todo aquello que pueda ser reciclable y que se entrega el primer viernes de cada mes en el skate park, con la cual hemos entrado en el programa del municipio llamado **Reciclatón**, también ha tenido éxito, pues estas acciones nos han llevado a que Puerto Aventuras sea considerada un desarrollo turístico y complejo familiar comprometido con el medio ambiente.

Sin embargo, estamos solo en el principio, y es por esto que hacemos un llamado especial a todos aquellos que tienen a su cargo la difícil tarea de administrar, pues todo el esfuerzo y trabajo que hacemos, sin su ayuda de poco sirve.

Si eres de los administradores que han respondido al llamado, poniendo **contenedores exclusivos para los residuos reciclables**, informando a tus condóminos acerca de este programa, informando también a tus empleados de mantenimiento, limpieza, y oficina, ¡Felicidades!, y gracias por apoyar este proyecto, si aún no lo has hecho, te invitamos a que lo pongas en marcha, cada día mas personas se acercan a preguntar ¿como pueden participar? Y quieren estar informados, porque a todos los que aquí vivimos, y de aquí obtenemos nuestro sustento, nos interesa que esto funcione, y que Puerto Aventuras sea un lugar limpio, sano, y ejemplar ecológicamente hablando...

Te invitamos a colaborar con nosotros, donando tu tiempo, ideas, información, si perteneces a algún grupo ecológico, tienes contacto con personas de otros países o ciudades donde se esté trabajando en esto. ¡Contáctanos!

Gilda,  
[gipes@hotmail.com](mailto:gipes@hotmail.com),

Annette, [annetvdk@hotmail.com](mailto:annetvdk@hotmail.com),

Claudia, [claudia\\_lugo@prodigy.net.mx](mailto:claudia_lugo@prodigy.net.mx),

Pipis,

[tisha\\_37@hotmail.com](mailto:tisha_37@hotmail.com)

¡El planeta te lo agradecerá!

Atte.:

**COMITÉ DE MEDIO AMBIENTE**

Puerto Aventuras Recicla.

September 15, 2009

To all houses and condo administrators.

Last June we started the recycling program in Puerto Aventuras. This program has been backed by families interested in the environment. The Colonos Association who believed, from the beginning in the benefits of this project, has supported it by collecting of all the recyclable materials which are generated in the complex.

This program has worked out thanks to the families concerned by the planet's global warming. They had taken to the task of separating the garbage from the recyclables, and placing them in the containers assigned for them.

The gathering of scrap, electronics such as computers, TV. , microwaves, refrigerators , batteries, cardboard, paper and all items which can be recycled has also been a success. This program, called Reciclatón, takes place on the first Friday of each month, from 9am to 1 pm. at the skate park. We work together with the municipality of Solidaridad. With this program, Puerto Aventuras is now considered as a turistic complex committed with the environment.

Nevertheless, this is only the beginning of our work. We feel we must call on those people who have the hard task and responsibility of administrating a condo to help us with the program, for without your help, all our efforts are not enough.

If you are one of the administrators who had responded to our call by placing the recyclables materials in the special containers; and have informed your homeowners and workers about the program, "Congratulations" and thank you very much for your support. If you haven't done so yet, we hereby ask you to please organize the program in your condo.

More and more people come to us every day, asking how they can cooperate. We feel that all of us who live and work in Puerto Aventuras, should be interested in it being a clean, healthy and ecological place to enjoy.

We invite you to collaborate with us, donating time, ideas and information, if you belong to any environmental group or have contact with people from other countries working in a recycling program, please contact us.

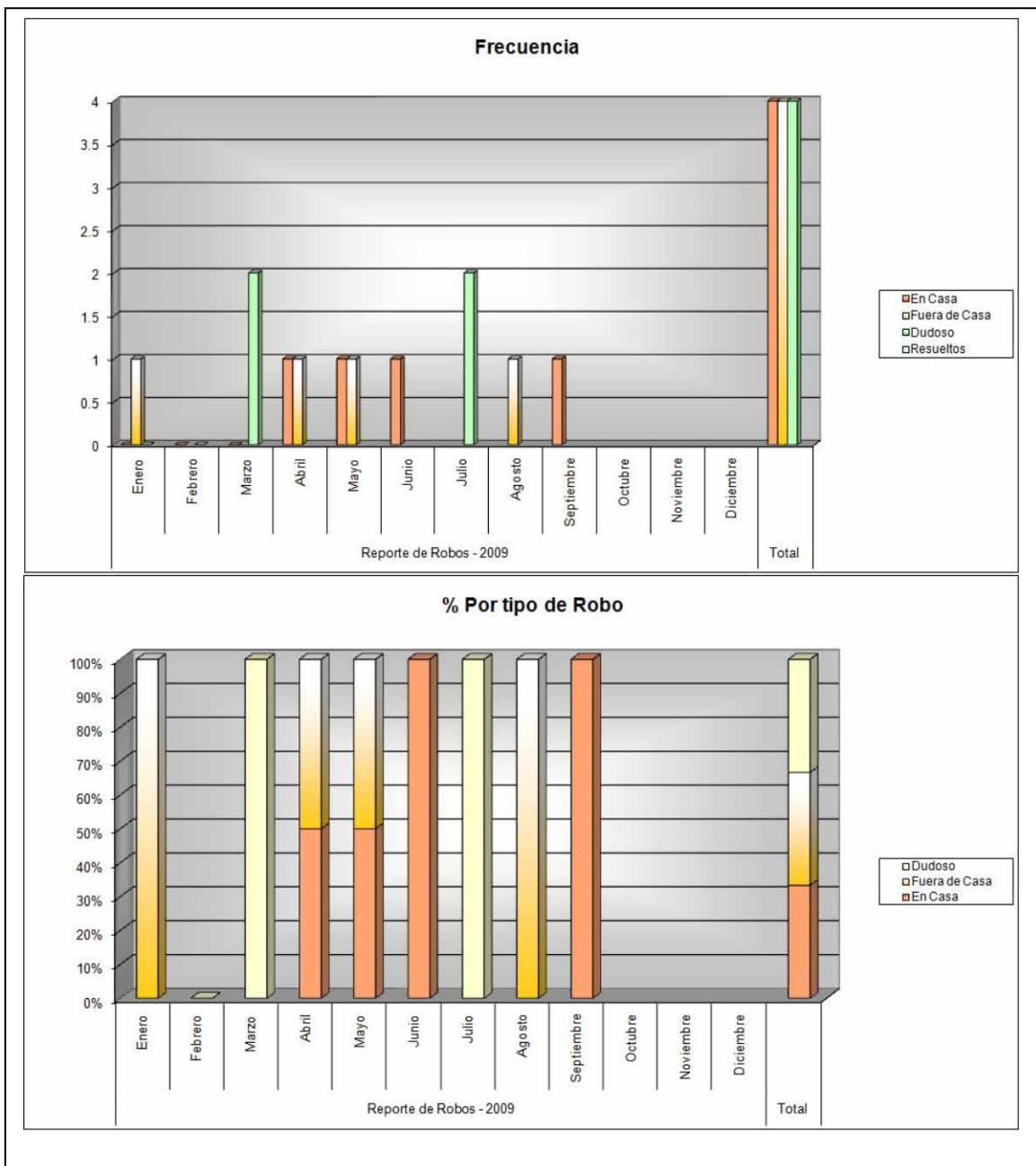
Gilda, [gipes@hotmail.com](mailto:gipes@hotmail.com),  
Claudia, [claudia\\_lugo@prodigy.net.mx](mailto:claudia_lugo@prodigy.net.mx),  
[tisha\\_37@hotmail.com](mailto:tisha_37@hotmail.com)

Annette, [annetvdk@hotmail.com](mailto:annetvdk@hotmail.com),  
Pipis,

**Atte**  
**COMITÉ DE**  
**MEDIO AMBIENTE**  
**ENVIROMENTAL**  
**COMITEE**

**SEGURIDAD**  
**SECURITY**

**REPORTE DE ROBOS AGOSTO/SEPTIEMBRE**  
**ROBBERY CASES AUGUST/SEPTEMBER**





- ❖ El siguiente reporte es estadístico por tipo de visita y no refleja el flujo de todo el mes.
- ❖ The following report is statistic reflecting the type of visitors, and does not show the monthly amount.

Peatonal								
Fecha	Bicicleta	Visitantes	Empleados con credencial	Personas con IFE	Personas en General	Obreros	Marineros	Solicitantes de empleo
1/09/09	401							
2/09/09						243		
3/09/09				35				
4/09/09						267		
5/09/09		37						
6/09/09		33						
7/09/09						150		
8/09/09	315							
9/09/09						200	49	
10/09/09				61				
11/09/09						242		
12/09/09		71						
13/09/09		52						
14/09/09						232		
15/09/09		67						
16/09/09						250		
17/09/09				60				
18/09/09						239		
19/09/09		29						
20/09/09		21						
21/09/09						228		
22/09/09	290							10
23/09/09						220		
24/09/09							60	
25/09/09						226		
26/09/09		54						
27/09/09		47						
28/09/09						240		
29/09/09	225							
30/09/09						230		

**Atte.**  
**Armando Rincón**  
**Gerente General Colonos**